
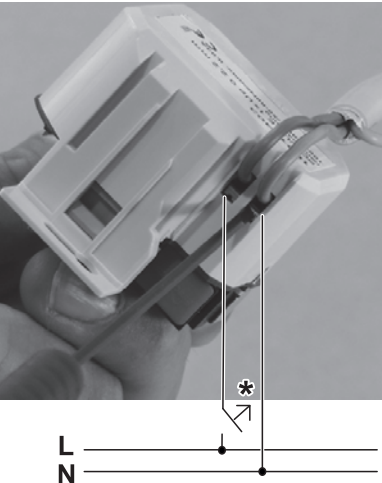
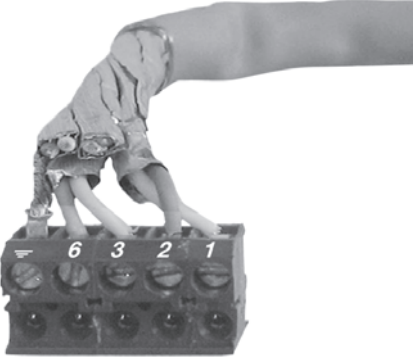





Montage / Anschluss	Installation / connection	Montage / Raccordement	Montage / aansluiting	Монтаж / подключение	Montaż / Podłączenie	Montering / tilkobling	Montering / anslutning	Asennus / liitääntä	Montaggio / collegamento	Montaje / Conexión	安装 / 连接
	<b>Netzspannung an die Klemmen anschließen.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Um eine Beeinflussung des Netzwerks zu vermeiden, trennen Sie stets die Spannungsversorgung aktiver Komponenten sowie der Datenendgeräte (PC usw.) von denen anderer Verbraucher (z. B. Radio).</li> <li>Eigene Stromkreise verwenden! Leitungstrenn- oder -schutzschalter einsetzen und ggf. einen geeigneten Überspannungsschutz (C-Ableiter) verwenden.</li></ul> * Leitungstrenn- oder schutzschalter.	<b>Connecting the mains voltage to terminals.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>To avoid influencing the network, disconnect the power supply of active components as well as data transmission devices (PC, etc) from those of other consumers (e.g. radio).</li> <li>Use independent electric circuits! Use line circuit breakers or protectors and, if necessary, independent overvoltage protection (C-arrester).</li></ul> * Line circuit breakers or protectors.	<b>Raccorder les bornes au secteur</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Pour éviter une influence du réseau, séparez toujours l'alimentation des composants actifs ainsi que des terminaux de données (ordinateur, etc.) de celle des autres consommateurs électriques (par exemple, une radio).</li> <li>N'utilisez que des circuits individuels<span> </span>! Installez un disjoncteur de protection de circuit ou un sectionneur et, le cas échéant, un coupe-circuit de surtension (parafoudre C).</li></ul> * Disjoncteur de protection de circuit ou sectionneur.	<b>Netspanning op de klemmen aansluiten.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Om beïnvloeding van het netwerk te voorkomen, koppelt u steeds de voeding van actieve componenten en data-apparaat (pc e.d.) los van de voeding van andere gebruikers (bijvoorbeeld radio).</li> <li>Eigen stroomkringen gebruiken! Installatieautomaat en indien nodig een geschikte overspanningsbeveiliging (C-afleider) gebruiken.</li></ul> * Installatieautomaat.	<b>Подключение сетевого напряжения к клеммам</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Для предотвращения вредного воздействия на сеть всегда отделяйте электроснабжение активных компонентов и терминалов обработки данных (ПК и т. п.) от питания других потребителей (например, радио).</li> <li>Используйте отдельные цепи тока! Применяйте размыкатели цепи или линейные защитные автоматы, а также, при необходимости, подходящую защиту от перенапряжения (разрядники).</li></ul> * Размыкатель цепи или линейный защитный автомат.	<b>Podłączyć napięcie sieciowe do zacisków.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Aby uniknąć wpływu na sieć, należy zawsze oddzielać zasilanie elementów aktywnych i urządzeń końcowych (komputer itp.) od zasilania innych odbiorników (np. radio).</li> <li>Stosować odrębne obwody prądowe! Zamontować rozłączniki lub wyłączniki instalacyjne a w razie potrzeby odpowiednią ochronę przepięciową (odgromnik C).</li></ul> * rozłącznik lub wyłącznik instalacyjny.		<b>Koble nettspenningen til klemmene</b> <ul style="list-style-type: none"><li>For å unngå forstyrrelser på nettverket må du koble fra spenningsforsyningen til aktive komponenter, samt sluttapparater (PC-er osv.) fra spenningsforsyningene til andre forbrukere (f. eks. radio).</li> <li>Bruk egne strømkretser! Bruk effektbryter eller sikringsautomat og evt. et egnet overspenningsvern (C-avleder).</li></ul> * Effektbryter eller sikringsautomat.	<b>Alacciare la tensione di rete ai morsetti.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Per evitare interferenze di rete separare sempre la tensione di alimentazione di componenti attivi e dispositivi terminali (PC ecc.) dalle altre utenze (ad es. radio).</li> <li>Utilizzare circuiti elettrici separati! Utilizzare interruttori di potenza o automatici e, all'occorrenza, una protezione contro sovratensioni adatta (conduttore di classe C).</li></ul> * Interruttore di potenza o automatico.	<b>Conectar la tensión de red a los bornes.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Para evitar que la red se vea afectada, desconecte siempre la alimentación de corriente de los componentes activos, así como la de los equipos finales de datos (PC, etc.) del resto de consumidores (p. ej., la radio).</li> <li>¡Usar circuitos de corriente propios! Usar seccionadores o interruptores de protección de cables y, si es necesario, usar una protección de sobretensión adecuada (descargador C).</li></ul> * Seccionador o interruptor de protección de cables.	<b>将电源电压连接至端子。</b> <ul style="list-style-type: none"><li>为避免网络干扰，必须始终将已被激活的部件及数据终端设备的电源（PC等）与其他用电器电源（例如收音机）隔开。</li> <li>使用自有电路！安装线路隔离开关或线路保护开关，必要时须使用合适的过压保护（C放电器）。</li></ul> *线路隔离开关或线路保护开关。

Installation	Installation	Installation	Installatie	Установка	Instalacja	Installasjon	Installation	Asennus	Installazione	Instalación	安装
<b>1</b>	Kabel in die Einbaudose einziehen. <p>Pull the cable into the wall box.</p> Passer le câble dans la boîte à encaster. <p>Kabel in de inbouwdoos trekken.</p> Вести кабель в монтажную розетку. <p>Wciągnąć przewód do puszki montażowej.</p>	Trekk kabelen inn i innfellingsmontasjeboksen. <p>Dra in kabeln i monteringsdosan.</p> Vedå kaapelä sisään asennusrasiaan. <p>Inserire il cavo nella presa da incasso.</p> Meter el cable en la caja de montaje. <p>将电缆连接至接线盒中。</p>	Kort inn kabelne slik at den stikker 90 mm inn i boksen. <p>Korta av kabeln så att den sticker in 90 mm i dosan.</p> Lyhennä kaapelä siten, että se ulottuu 90 mm:n pituudelta sisään rasiaan. <p>Accorciare il cavo in modo che sporga nella presa di 90 mm.</p> Acortar el cable de modo que sobresalga 90 mm en la caja. <p>缩短电缆直至突出插座 90 mm。</p>	<b>2</b>	Kabel kürzen, sodass es 90 mm in die Dose ragt. <p>Shorten the cable so that it projects 90 mm into the box.</p> Raccourcissez le câble de façon à ce qu'il dépasse de 90 mm dans la boîte. <p>Kabel inkorten zodat deze 90 mm in de doos steekt.</p> Обрезать кабель, так чтобы выступающий конец в розетке составлял 90 мм. <p>Skrócić przewód, tak aby wchodził na 90 mm do puszki.</p>	Kort inn kabelne slik at den stikker 90 mm inn i boksen. <p>Korta av kabeln så att den sticker in 90 mm i dosan.</p> Lyhennä kaapelä siten, että se ulottuu 90 mm:n pituudelta sisään rasiaan. <p>Accorciare il cavo in modo che sporga nella presa di 90 mm.</p> Acortar el cable de modo que sobresalga 90 mm en la caja. <p>缩短电缆直至突出插座 90 mm。</p>		<b>4</b>	5-poligen Schraubklemmblock abziehen. Adern gemäß Farbcode (siehe Belegung) auflegen. <ul style="list-style-type: none"><li>Paarschirmung und Verdrellung so lange wie möglich erhalten.</li> <li>Verdrillen Sie den Gesamtschirm (S).</li> <li>Verwenden Sie ggf. eine 1-mm-Aderendhülse.</li> <li>Gleiche Belegung im Rangierfeld und an der Dose beachten.</li></ul> Pull off the 5-pole screw terminal block. Attach the wires according to the colour code (see assignment). <ul style="list-style-type: none"><li>Maintain the pairs screen and the twist of the pairs as long as possible.</li> <li>Twist the entire shield (S)</li> <li>If necessary, use a 1 mm wire end sleeve.</li> <li>Adhere to the assignment in the patch bay and on the box.</li></ul> Retirez le bloc de jonction à vis et à cinq broches. Posez les fils selon le code de couleurs (voir affectation). <ul style="list-style-type: none"><li>Veillez à ce que le blindage et les paires torsadées restent les plus longs possible.</li> <li>Torsadez le blindage général (S).</li> <li>Le cas échéant, utilisez une cosse d'extrémité d'1 mm.</li> <li>Assurez-vous d'une affectation identique dans le champ et sur la boîte.</li></ul> 5-polige schroefklemblok loskoppelen. Drađen volgens kleurcode (zie schema) leggen. <ul style="list-style-type: none"><li>Paarschermen en twistdraad zo lang mogelijk houden.</li> <li>Twist het volledige scherm (S)</li> <li>Gebruik indien nodig een draadhuls van 1 mm.</li> <li>Op een gelijke aansluiting in rangeerveld als op de doos letten.</li></ul> Отсоединить 5-полюсный клеммник. Закрепить жилы в соответствии с цветовой кодировкой (см. схему распределения). <ul style="list-style-type: none"><li>Сохраняйте экранировку и скручивание пар максимально возможное время.</li> <li>Скрутите общий экран (S).</li> <li>При необ. используйте 1-мм гильзу для оконцевания жил.</li> <li>Схемы распределения на соединительном поле и на розетке должны совпадать.</li></ul> Ściągnąć 5-pinowy blok zacisków śrubowych. Podłączyć żyły zgodnie z kodem barwnym (patrz obłożenie). <ul style="list-style-type: none"><li>Zachować jak najdłużej ekranowanie i skręcenie par.</li> <li>Należy skręcić całe ekranowanie (S)</li> <li>W razie potrzeby użyć końcówki żyły 1 mm.</li> <li>Przestrzegać jednakowego obłożenia zgodnie z kodem barwnym na płytce do mocowania żył i na gnieździe.</li></ul>	Koble fra den 5-polede skrukeklemmeblokken. Legg lederne iht. fargekoden (se skjema). <ul style="list-style-type: none"><li>Oppretthold pærskjermingen og boringen så lenge som mulig.</li> <li>Bor helt gjennom skjermingen (S)</li> <li>Bruk evt. 1 mm ledningshylse.</li> <li>Vær oppmerksom på utlegget i rangeringsfeltet og på boksen.</li></ul> Dra av det 5-poliga skruvklämblocket. Lägg ådrorna i enlighet med färgkoden (se beläggningen). <ul style="list-style-type: none"><li>Behåll paravskärmningen och vridningen så länge som möjligt.</li> <li>Tvinna hela skärmen (S)</li> <li>Använd ev. en 1-mm-ledarändeshylsa.</li> <li>Beakta beläggningen i rangordningsfältet och på dosan.</li></ul> Irotta 5-napainen ruuviiliitinlohko. Sijoita johtimet värikoodin mukaisesti (ks. järjestys). <ul style="list-style-type: none"><li>Pida paritallinen suojaus ja pariien kiertyminen niin pitkäna kuin mahdollista.</li> <li>Kierrä kokonaisujoas (S)</li> <li>Käytä tarvittaessa 1 mm:n päateholkkia.</li> <li>Varmista sama järjestys kääntymisalueella ja rasiassa.</li></ul> Sfilare la morsettiera a vite a 5 poli, applicare i fili conduttori secondo il codice colorato (vedi assegnazioni). <ul style="list-style-type: none"><li>Mantenera e schermatura e la torsione delle coppie il più lunghe possibili.</li> <li>Torcere l'intero schermo (S)</li> <li>Se necessario, utilizzare un manicotto terminale da 1 mm.</li> <li>Effettuare la posa rispettando i codici colorati nel range di distribuzione e sulla presa.</li></ul> Retirar el bloque de terminales roscados de 5 polos. Colocar los conductores según el código de color (véase la asignación). <ul style="list-style-type: none"><li>Prestar atención a que el blindaje de pares y la torsión de los pares sean lo más largos posibles.</li> <li>Tuerza el blindaje total (S)</li> <li>Utilice si es necesario una virola de cables de 1 mm.</li> <li>Observar que la asignación en el bastidor de interconexión y en la caja sea la misma.</li></ul> 拔下 5 脚螺丝接线板。依据色码（参见分配）敷设芯线。 <ul style="list-style-type: none"><li>保持成对屏蔽层并且尽量长地捻合芯线。</li> <li>捻合整体屏蔽 (S)</li> <li>必要时，使用一个 1 mm 接线套筒</li> <li>在插线架和插座上注意相同的分配。</li></ul>	Sett klemblokken på skrukeklemmen. Sätt klämblocket på skruvklämmen. Aseta liitinhoکو ruuviiliittimen päälle. Applicare il blocco di serraggio sul morsetto a vite. Colocar el bloque de bornes en el borne roscado. 将接线板置至螺丝接线柱上。
<b>3</b>	Kabel auf ca. 80 mm abisolieren. <p>Strip off the cable approximately 80 mm.</p> Dénudez le câble sur 80 mm environ. <p>Kabel op ca. 80 mm strippen.</p> Снять изоляцию с конца кабеля прим. на 80 мм. <p>Ściągnąć ok. 80 mm izolacji.</p>	Avisoler kabelen til ca. 80 mm. <p>Ta av isoleringen på ca 80 mm av kabeln.</p> Lyhennä kaapelä siten, että se ulottuu 90 mm:n pituudelta sisään rasiaan. <p>Spelare il cavo di circa 80 mm.</p> Aislar el cable aprox 80 mm. <p>剥除约 80 mm 电缆绝缘层。</p>	<b>5</b>	Klemmblock auf die Schraubklemme setzen. <p>Attach the terminal block to the screw terminal.</p> Reliez le bloc de jonction au bornier à vis. <p>Klemblok op de schroefklem plaatsen.</p> Установить клеммник на винтовой зажим. <p>Należy dokonać indywidualnych ustawień.</p> Het WLAN-accesspoint is nu met de fabrieksinstellingen klaar voor gebruik. <p>L'Accesspoint WLAN adesso è pronto all'uso con le impostazioni di fabbrica.</p> Точка доступа WLAN готова к эксплуатации с заводским настройками. <p>El punto de acceso WLAN ahora está listo para el servicio con los ajustes de fábrica.</p> Teraz punkt dostępowy WLAN jest gotowy do pracy z ustawieniami fabrycznymi. <p>此时，WLAN-Accesspoint 将以出厂设置运行。</p>							

Belegung	Assignment	Affectation	Aansluiting	Схема распределения	Obłożenie	Utlegg	Beläggning	Järjestys	Assegnazione	Asignación	分配
<b>Klemmen</b> <b>Terminals</b> <b>Bornes</b> <b>Klemmen</b> <b>Клеммы</b> <b>Zaciski</b>	<b>Klemmer</b> <b>Klämmor</b> <b>Liittimet</b> <b>Morsetti</b> <b>Bornes</b> <b>端孑</b>	<span>⏚</span> 6 3 Weiβ 2	Schirm Orange White green White	Blindage Orange Blanc Vert Blanc	Scherm Oranje Белая Зеленая Белая	Ekran pomarańczowy biały zielony biały	Skjerm Oransje Vit Grön Vit	Avskärmning Orange Oranssi Valkoinen Vihreä Valkoinen	Schermatura Arancione Bianco Verde Bianco	Blindaje Naranja Blanco Verde Blanco	屏蔽 橙色 白色 绿色 白色
	Der WLAN-Accesspoint ist nun mit den Werkseinstellungen betriebsbereit. <p>WLAN-tilgangspunktet er nå klart til bruk med fabrikkinnstillingene.</p>	The WLAN access point is now ready for operation with the factory settings. <p>WLAN-ätkomstpunkten är du driftsklar med fabriksinställningarna.</p>	Le point d'accès Wi-Fi est désormais opérationnel avec les réglages par défaut. <p>WLAN-liityntäpiste on nyt käyttövalmis tehdasasetuksilla.</p>	Het WLAN-accesspoint is nu met de fabrieksinstellingen klaar voor gebruik. <p>L'Accesspoint WLAN adesso è pronto all'uso con le impostazioni di fabbrica.</p>	Точка доступа WLAN готова к эксплуатации с заводским настройками. <p>El punto de acceso WLAN ahora está listo para el servicio con los ajustes de fábrica.</p>	Teraz punkt dostępowy WLAN jest gotowy do pracy z ustawieniami fabrycznymi. <p>此时，WLAN-Accesspoint 将以出厂设置运行。</p>					

Inbetriebnahme	Commissioning	Mise en service	Inbedrijfname	Ввод в эксплуатацию	Uruchomienie	Igångsetting	Ibruktagning	Käyttöönotto	Messa in funzione	Puesta en marcha	调试
Individuelle Einstellungen müssen vorgenommen werden.	Individual settings must be made.	Vous devez effectuer des réglages particuliers.	Individuele instellingen moeten worden ingesteld.	Необходимо выполнить индивидуальные настройки.	Należy dokonać indywidualnych ustawień.	Individuelle innstillinger må foretas.	Du måste genomföra individuell installationer.	Yksilölliset asetukset on tehtävä.	Le impostazioni personalizzate devono essere ancora effettuate.	Se pueden realizar ajustes individuales.	需进行自定义设置。
<b>Per LAN</b> <p>Verbindung über ein Patchkabel mit der LAN-Schnittstelle des PCs. Dazu die IP-Adresse http://192.168.55.1 (Werkseinstellung) im Browser eingeben.</p>	<b>Via LAN</b> <p>Connection with LAN-LAN of the PC via a patch cable. Enter the IP address http://192.168.55.1 (factory setting) in the browser.</p>	<b>Par LAN</b> <p>Connexion avec l'interface LAN de l'ordinateur par l'intermédiaire d'un câble patch. A cet effet, entrez l'adresse IP http://192.168.55.1 (réglage par défaut) dans le navigateur.</p>	<b>Per LAN</b> <p>Verbinding met LAN-interface via patchkabel. Daarvoor het IP-adres http://192.168.55.1 (fabrieksinstelling) in de browser invoeren.</p>	<b>Посредством LAN</b> <p>Соединение через патч-корд с LAN-интерфeyсом ПК. Для этого в браузере указать IP-адрес http://192.168.55.1 (заводская настройка).</p>	<b>Przez LAN</b> <p>Podłączenie przewodem patch z interfejsem LAN. W tym celu wpisać w przeglądarce adres IP http://192.168.55.1 (ustawienie fabryczne).</p>	<b>Via LAN</b> <p>Forbindelse via en patchkabel med LAN-grensesnittet til PC-en. Skriv inn IP-adressen http://192.168.55.1 (fabrikkinnstilling) i nettleseren.</p>	<b>Via LAN</b> <p>Anslutning via en patchkabel med datorns LAN-gränssnitt. Ange då IP-adressen http://192.168.55.1 (fabriksinställning) i webbläsaren.</p>	<b>LAN-yhteyden kautta</b> <p>Yhteys Patch-kaapelilla tietokoneen LAN-liittynnän kautta. Syötä sitä varten IP-osoitte http://192.168.55.1 (tehdasasetus) selaimeen.</p>	<b>Per LAN</b> <p>Collegamento con un cavo diritto all'interfaccia LAN- del PC. Inserire a questo scopo l'indirizzo IP http://192.168.55.1 (impostazione di fabbrica) nel navigatore.</p>	<b>Por LAN</b> <p>Conexión mediante el cable de conexión con la interfaz LAN del PC. Introdúzca para ello la dirección IP http://192.168.55.1 (configuración de fábrica) en el buscador.</p>	<b>通过 LAN</b> <p>首先，通过接线电缆连接 PC 的 LAN- 接口。然后，在浏览器中输入 IP 地址 http://192.168.55.1（出厂设置）。</p>
<b>Per WLAN</b> <p>Verbindungsparameter (Werkseinstellung) eingeben. <ul style="list-style-type: none"><li>SSID: BJE WLAN AP</li> <li>WPA2-Key: PleaseChange</li> <li>Password: admin</li> <li>IP-Adresse: 192.168.55.1 (255.255.0.0)</li></ul></p>	<b>Via WLAN</b> <p>Enter the connecting parameters (factory setting). <ul style="list-style-type: none"><li>SSID: BJE WLAN AP</li> <li>WPA2-Key: PleaseChange</li> <li>Password: admin</li> <li>IP address: 192.168.55.1 (255.255.0.0)</li></ul></p>	<b>Par Wi-Fi</b> <p>Entrez les paramètres de connexion (réglage par défaut). <ul style="list-style-type: none"><li>SSID<span> </span>: BJE WLAN AP</li> <li>Clé WPA2<span> </span>: PleaseChange</li> <li>Mot de passe<span> </span>: admin</li> <li>Adresse IP<span> </span>: 192.168.55.1 (255.255.0.0)</li></ul></p>	<b>Per WLAN</b> <p>Verbindingsparameters (fabrieksinstelling) invoeren. <ul style="list-style-type: none"><li>SSID: BJE WLAN AP</li> <li>WPA2-Key: PleaseChange</li> <li>Wachtwoord: admin</li> <li>IP-adres: 192.168.55.1 (255.255.0.0)</li></ul></p>	<b>Посредством WLAN</b> <p>Ввести параметры соединения (заводские настройки). <ul style="list-style-type: none"><li>SSID: BJE WLAN AP</li> <li>WPA2-Key: PleaseChange</li> <li>Пароль: admin</li> <li>IP-адрес: 192.168.55.1 (255.255.0.0)</li></ul></p>	<b>Przez WLAN</b> <p>Wpisać parametry połączenia (ustawienie fabryczne). <ul style="list-style-type: none"><li>SSID: BJE WLAN AP</li> <li>WPA2-Key: PleaseChange</li> <li>Hasło: admin</li> <li>Adres IP: 192.168.55.1 (255.255.0.0)</li></ul></p>	<b>Via WLAN</b> <p>Skriv inn tilkoblingsparameteren (fabrikkinnstilling). <ul style="list-style-type: none"><li>SSID: BJE WLAN AP</li> <li>WPA2-Key: PleaseChange</li> <li>Haslo: admin</li> <li>Passord: admin</li> <li>IP-adresse: 192.168.55.1 (255.255.0.0)</li></ul></p>	<b>Via WLAN</b> <p>Ange förbindelseparametern (fabriksinställning). <ul style="list-style-type: none"><li>SSID: BJE WLAN utanpåliggande</li> <li>WPA2-Key: PleaseChange</li> <li>Salasana: admin</li> <li>IP-osoitte: 192.168.55.1 (255.255.0.0)</li></ul></p>	<b>WLAN-yhteyden kautta</b> <p>Syötä yhteysparametrit (tehdasasetus). <ul style="list-style-type: none"><li>SSID: BJE WLAN AP</li> <li>WPA2-Key: PleaseChange</li> <li>Salasana: admin</li> <li>IP-osoitte: 192.168.55.1 (255.255.0.0)</li></ul></p>	<b>Per WLAN</b> <p>Inserire il parametro di collegamento (impostazione di fabbrica). <ul style="list-style-type: none"><li>SSID: BJE WLAN AP</li> <li>Chiave WPA2: PleaseChange</li> <li>Password: admin</li> <li>Indirizzo IP: 192.168.55.1 (255.255.0.0)</li></ul></p>	<b>Por WLAN</b> <p>Introducir los parámetros de conexión (configuración de fábrica). <ul style="list-style-type: none"><li>SSID: BJE WLAN AP</li> <li>Clave WPA2: PleaseChange</li> <li>Contraseña: admin</li> <li>Dirección IP: 192.168.55.1 (255.255.0.0)</li></ul></p>	<b>通过 WLAN</b> <p>输入连接参数（出厂设置）。 <ul style="list-style-type: none"><li>SSID: BJE WLAN AP</li> <li>WPA2-Key: PleaseChange</li> <li>密码: admin</li> <li>IP 地址: 192.168.55.1 (255.255.0.0)</li></ul></p>